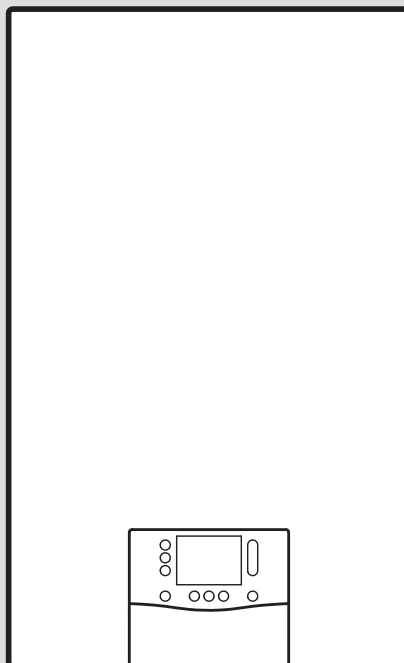




ecoTEC plus, ecoTEC exclusive

VU../VUW..



0020282279_01 - 09.12.2020

ro Instrucțiuni de exploatare

Instrucțiuni de exploatare

Cuprins

1	Securitate	3
1.1	Utilizarea conform destinației.....	3
1.2	Calificare	3
1.3	Instrucțiuni generale de siguranță	3
2	Indicații privind documentația	6
3	Descrierea aparatului	6
3.1	Display și elemente de control.....	6
3.2	Simboluri afișate	6
3.3	Seria	7
3.4	Caracteristica CE.....	7
4	Funcționarea	7
4.1	Conceptul de comandă.....	7
4.2	Setarea limbii	8
4.3	Regimul de încălzire	8
4.4	Regimul de pregătire a apei calde	8
4.5	Apelarea codurilor de statut.....	9
5	Îngrijirea și întreținerea	9
5.1	Îngrijirea aparatului	9
5.2	Întreținere.....	9
5.3	Citirea mesajelor de întreținere.....	9
5.4	Asigurarea presiunii de umplere a instalației de încălzire	9
5.5	Verificarea conductei de scurgere a condensului și pâlniei de golire.....	10
6	Remediarea defecțiunilor	11
7	Scoaterea din funcțiune	11
7.1	Scoaterea temporară din funcțiune a produsului.....	11
7.2	Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului.....	11
8	Repunerea în funcțiune	11
9	Reciclarea și salubritatea	11
10	Garanția și serviciul de asistență tehnică	12
10.1	Garanția	12
10.2	Serviciul de asistență tehnică	12

Anexă	13
A Nivelul de utilizator	13
B Coduri de stare	14
C Codurile de eroare	15
D Remediarea defecțiunilor	15



1 Securitate

1.1 Utilizarea conform destinației

Produsul este prevăzut ca generator de căldură pentru instalații de încălzire închise și pentru prepararea apei calde.

Utilizarea preconizată cuprinde, de asemenea:

- Utilizarea produsului și a tuturor componentelor instalației conform instrucțiunilor de utilizare însoțitoare
- respectarea tuturor intervalelor de inspecție și întreținere menționate în cadrul instrucțiunilor

O altă utilizare decât cea descrisă în instrucțiunile prezente sau o utilizare care o depășește pe cea descrisă aici este neconformă cu destinația.

Este interzisă orice utilizare ce nu este conformă cu destinația.

1.2 Calificare

- ▶ Însărcinați numai un specialist calificat cu instalarea, conversia și reglarea produsului.

În calitate de utilizator, puteți efectua toate lucrările descrise în cadrul acestor instrucțiuni.

Excepție: Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau



mentale reduse sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite referitor la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele care pot rezulta. Este interzis jocul copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu pot fi realizate de către copii dacă nu sunt supravegheați. Lucrările descrise în alte instrucțiuni pot fi efectuate numai de persoane care îndeplinesc cerințele descrise acolo.

1.3 Instrucțiuni generale de siguranță

Capitolele următoare oferă informații importante privind siguranța. Este esențial ca aceste informații să fie citite și respectate pentru a se evita pericolul de moarte, pericolul de rănire, prejudiciile materiale sau periclitaarea mediului.

1.3.1 Gaz

Dacă este emanat un miros de gaz:

- ▶ Evitați încăperile cu miros de gaz.
- ▶ Dacă este posibil, deschideți larg ușile și ferestrele și asigurați ventilația.
- ▶ Evitați utilizarea de flăcări deschise (de exemplu, brichete, chibrituri).



- ▶ Nu fumați.
- ▶ Nu acționați întrerupătoare electrice, fișe de rețea, sonerii, telefoane și alte instalații de telefonie din clădire.
- ▶ Închideți dispozitivul de închidere al contorului de gaz sau principalul dispozitiv de închidere.
- ▶ Dacă este posibil, închideți robinetul de gaz la produs.
- ▶ Atenționați locatarii casei prin strigare sau ciocnire.
- ▶ Părăsiți imediat clădirea și împiedicați accesul terților.
- ▶ Alarmați poliția și pompierii de îndată ce vă aflați în afara clădirii.
- ▶ Informați serviciul de intervenție al societății furnizoare de gaz de la o linie telefonică aflată în afara clădirii.

1.3.2 Gaze arse

Dacă este emanat un miros de gaze arse:

- ▶ Deschideți larg toate ușile și ferestrele accesibile și asigurați ventilația.
- ▶ Opriți produsul.
- ▶ Apelați un instalator.

1.3.3 Modificări ulterioare

- ▶ Este interzisă îndepărtarea, șuntarea sau blocarea dispozitivelor de siguranță.
- ▶ Nu manipulați dispozitivele de siguranță.



- ▶ Nu distrugeți sau îndepărtați plombele componentelor.
- ▶ Nu efectuați modificări:
 - asupra produsului
 - asupra conductelor de alimentare cu gaz, alimentare cu aer, apă și curent electric
 - asupra întregii instalații de gaze arse
 - asupra întregului sistem de scurgere a condensului
 - la supapa de siguranță
 - la conductele de scurgere
 - asupra caracteristicilor constructive, care pot avea influență asupra siguranței în exploatare a produsului
- ▶ Asigurați o alimentare suficientă și constantă cu aer de ardere.

1.3.4 Prejudicii materiale

- ▶ Asigurați-vă de faptul că aerul de ardere este în permanență lipsit de fluor, clor, sulf, praf etc.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că nu se depozitează materiale chimice la locul de instalare.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că instalația de încălzire rămâne în funcțiune la temperaturi exterioare sub limita de îngheț și că toate camerele sunt încălzite suficient.
- ▶ Dacă nu puteți asigura funcționarea, atunci solicitați unui



instalator să golească instalația de încălzire.

- ▶ Umpleți instalația de încălzire numai cu agent termic adecvat și, dacă aveți incertitudini, adresați-vă unui instalator.

1.3.5 Legionella

- ▶ Consultați o persoană competentă în privința măsurilor întreprinse pentru protecția anti-legionella în instalația dumneavoastră.
- ▶ Nu reduceți niciodată temperatura apei la o valoare mai mică de 60 °C fără a vă consulta în prealabil cu o persoană competentă.



2 Indicații privind documentația

- ▶ Respectați obligatoriu toate instrucțiunile de exploatare alăturate componentelor instalației.
- ▶ Păstrați atât aceste instrucțiuni, cât și toate documentațiile conexe pentru utilizare viitoare.

Aceste instrucțiuni sunt valabile exclusiv pentru următoarele aparate:

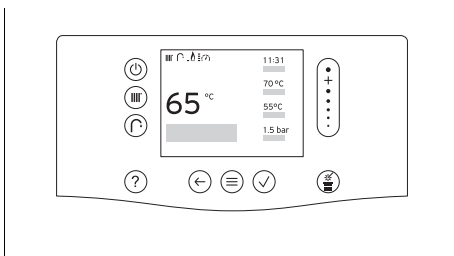
Aparat - număr articol

VU 20CS/1-7 (N-INT2)	0010038488
VU 25CS/1-5 (N-INT2)	0010024600
VU 25CS/1-7 (N-INT2)	0010038489
VU 30CS/1-5 (N-INT2)	0010024601
VU 35CS/1-5 (N-INT2)	0010024602
VUW 26CS/1-5 (N-INT2)	0010024603
VUW 32CS/1-5 (N-INT2)	0010024604
VUW 36CS/1-5 (N-INT2)	0010024609
VUW 36CF/1-7 (N-INT2)	0010024607
VUW 40CS/1-5 (N-INT2)	0010024610

Element de control	Funcție
	Setarea temperaturii pe tur, respectiv temperaturii dorite
	Reglarea temperaturii apei calde
	<ul style="list-style-type: none"> – Accesarea funcției de asistență – Accesarea asistentului programului de timp (modul regulator)
	<ul style="list-style-type: none"> – Revenirea la un nivel inferior – Anularea introducerii
	<ul style="list-style-type: none"> – Accesarea meniului – Revenire la meniul principal – Accesarea afișajului de bază
	<ul style="list-style-type: none"> – Confirmarea selecției/modificării – Stocarea valorii reglate
	Accesarea modului Coșar (efectuarea analizei arderii)
	<ul style="list-style-type: none"> – Navigare prin structura meniului – Reducerea sau creșterea valorii de reglare – Navigarea la numerele și literele individuale

3 Descrierea aparatului











3.1 Display și elemente de control



Element de control	Funcție
	<ul style="list-style-type: none"> – Activarea/Dezactivarea regimului de funcționare Standby: apăsați mai puțin de 3 secunde – Tasta de resetare: mențineți-o apăsată timp de peste 3 secunde pentru a efectua repornirea

3.2 Simboluri afișate

Simbol	Semnificație
	Gradul actual de modulație al arzătorului (afișaj în 5 trepte).
	Presiunea actuală din instalație (afișaj în 5 trepte): <ul style="list-style-type: none"> – Aprins fix: Presiune de umplere în intervalul admis – Aprindere intermitentă: Presiune de umplere în afara intervalului admis
	Regim de încălzire activat: <ul style="list-style-type: none"> – Aprins fix: Arzător oprit, nicio cerință termică – Intermitent: Arzător pornit, cerință termică existentă
	Prepararea apei calde activată: <ul style="list-style-type: none"> – Aprins fix: Arzător oprit, nicio cerință termică – Intermitent: Arzător pornit, cerință termică existentă

Simbol	Semnificație
	Produs cu prepararea apei calde integrată Funcționare de confort activată: – Aprins fix: Funcționarea de confort este activată – Aprindere intermitentă: Arzător pornit, funcționare de confort pornită
	ecoTEC exclusive Mod Green iQ activ
	Nivelul pentru specialiști este activ
	Display blocat
	Conectat la controlerul de sistem
	Conexiunea la serverul Vaillant este activată
	Produsul este ocupat cu o sarcină.
	Setarea orei: – aprins fix: ora este setată – aprindere intermitentă: ora trebuie setată din nou
	Avertisment
F.XXX	Eroare în produs: Apare în locul afișajului principal, eventual text explicativ.
N.XXX	Regim de urgență: Apare în locul afișajului principal, eventual text explicativ.
	Întreținere necesară: Pentru informații detaliate, consultați codul I.XXX.
I.XXX	Întreținere necesară: Apare în locul afișajului principal, eventual text explicativ.

3.3 Seria

Numărul de serie este specificat din fabrică pe partea inferioară a panoului frontal, precum și pe plăcuța cu date tehnice de pe partea superioară a aparatului.

Cifrele de la 3 până la 6 indică data de fabricație (an/săptămână), iar cifrele de la 7 până la 16 indică numărul de articol al produsului.

3.4 Caracteristica CE



Prin caracteristica CE se certifică faptul că produsele îndeplinesc cerințele de bază ale directivelor în vigoare conform declarației de conformitate.

Declarația de conformitate poate fi consultată la producător.

4 Funcționarea

4.1 Conceptul de comandă

Elementele de control care se aprind în culori pot fi selectate.

Valorile reglabile și intrările din listă pot fi modificate cu ajutorul barei de defilare. Pentru a efectua modificări, atingeți scurt capătul superior sau inferior al barei de defilare.

Trebuie să confirmați fiecare modificare a unei valori. În acest fel noul reglaj este memorat. Pentru confirmare, trebuie să apăsați din nou pe elementele de control care se aprind intermitent.


Elementele de control care se aprind în alb sunt active.

Meniul și elementele de control se întunecă după 60 de secunde pentru a economisi energie. După alte 60 de secunde, este prezentat afișajul de stare.

Pentru asistență suplimentară cu privire la elementele de control, accesați **MENIU PRINCIPAL** → **INFORMAȚII** → **Elemente de comandă**.

4.1.1 Afișajul de bază

Dacă este afișat afișajul de stare, apăsați


 pentru a accesa afișajul de bază.


Pe afișajul de bază puteți seta temperatura dorită a apei calde și temperatura pe tur /temperatura dorită (temperatura dorită

numai la produsul cu un modul regulator existent).


Temperatura pe tur este temperatura cu care agentul termic părăsește generatorul de căldură (de exemplu, 65 °C).

Temperatura dorită este temperatura dorită efectiv a spațiului locativ (de exemplu, 21 °C).

Apăsați pe  pentru a seta temperatura pentru regimul de preparare a apei calde.

Apăsați pe  pentru a seta temperatura pentru regimul încălzire.

Alte setări pentru regimul de încălzire și regimul de preparare a apei calde sunt descrise în capitolele corespunzătoare.

Dacă este afișat afișajul de bază, apăsați pe  pentru a accesa meniul.

Funcțiile disponibile în meniu depind de conectarea unui controler de sistem la produs. Dacă ați racordat un controler de sistem, trebuie să efectuați setările pentru regimul de încălzire la controlerul de sistem. (→ Instrucțiuni de utilizare a controlerului de sistem)

Pentru asistență suplimentară privind navigarea, accesați **MENIU PRINCIPAL** → **INFORMAȚII** → **Prezentare meniu**.

Dacă există un mesaj de eroare, atunci afișajul de bază comută pe mesaj de eroare.







4.1.2 Domeniile de comandă

Dacă este afișat afișajul de bază, accesați meniul pentru a afișa nivelul de utilizator.

În cadrul nivelului de utilizator puteți modifica și personaliza setările pentru produs. Tabelul din anexă prezintă punctele de meniu selectabile și posibilitățile de setare. (→ pagina 13)

Nivelul pentru specialiști poate fi utilizat numai cu cunoștințe de specialitate și, de aceea, este protejat cu un cod.


4.2 Setarea limbii

1. Apăsați de 2 ori pe .
2. Navigați la punctul de meniu cel mai de jos ( XXX) și confirmați cu .
3. Selectați al treilea punct de meniu și confirmați cu .
4. Selectați primul punct de meniu și confirmați cu .
5. Selectați limba dorită și confirmați cu .


4.3 Regimul de încălzire

În regimul de încălzire, camerele sunt încălzite conform setărilor dumneavoastră.

4.3.1 Setarea temperaturii pe tur /temperaturii dorite

1. Pornind de la afișajul de bază, apăsați pe .
 - ◁ Pe display este afișată deja temperatura pe tur/temperatura dorită setată.
2. Setati temperatura pe tur dorită/temperatura dorită.

4.3.2 Deconectarea permanentă a regimului de încălzire (mod vară)


- ▶ Pornind de la afișajul de bază, apăsați pe  și mențineți apăsat timp de cel puțin 3 secunde.
 - ◁ Regimul de încălzire este oprit.
 - ◁ Pe display, simbolul pentru regimul de încălzire este dezactivat.

4.4 Regimul de pregătire a apei calde

Valabilitate: Produs cu prepararea apei calde integrată
SAU Produs cu boiler pentru apă caldă menajeră racordat

În regimul de preparare a apei calde, apa potabilă este încălzită la temperatura apei calde.


4.4.1 Reglarea temperaturii apei calde

1. Pornind de la afișajul de bază, apăsați pe .
2. Setati temperatura dorita a apei calde.

4.4.2 Oprirea regimului de pregătire a apei calde

Valabilitate: Produs cu prepararea apei calde integrată

SAU Produs cu boiler pentru apă caldă menajeră racordat

- ▶ Pornind de la afișajul de bază, apăsați pe  și mențineți apăsat timp de cel puțin 5 secunde.
 - ◁ Regimul de preparare a apei calde este deconectat.

4.4.3 Conectarea/Deconectarea funcționării de confort

Valabilitate: Produs cu prepararea apei calde integrată



Indicație

Funcționarea de confort menține disponibilitatea preparării apei calde și furnizează mai rapid apă caldă la temperatura dorită, fără a trebui să așteptați un timp de încălzire.

1. Accesați **MENIU PRINCIPAL** → **RE-GLARE** → **Funcționare tip confort**.
2. Activați **Pornit**, respectiv **oprit**.

4.5 Apelarea codurilor de statut

- ▶ Accesați **MENIU PRINCIPAL** → **IN-FORMAȚII** → **Cod stare**.
Coduri de stare (→ pagina 14)
 - ◁ Pe afișaj se afișează starea de funcționare actuală (Cod statut).

5 Îngrijirea și întreținerea


5.1 Îngrijirea aparatului

- ▶ Curățați carcasa cu o cârpă umedă și puțin săpun fără solvenți.
- ▶ Nu folosiți spray-uri, materiale abrazive, detergenți sau produse de curățare cu solvenți sau clor.

5.2 Întreținere

Pentru o funcționare în siguranță, fiabilitate și durată de serviciu îndelungată, sunt necesare o inspecție anuală și o întreținere la doi ani, efectuate de un instalator. În funcție de rezultatele inspecției poate fi necesară o întreținere mai din timp.

5.3 Citirea mesajelor de întreținere

Dacă pe display este afișat simbolul , este necesară efectuarea unei lucrări de întreținere a produsului.

Aparatul nu se află în modul de eroare, ci funcționează în continuare.

- ▶ Adresați-vă unui specialist pentru aceasta.
- ▶ Dacă presiunea apei se afișează intermitent simultan, atunci completați numai cu apă fierbinte.

5.4 Asigurarea presiunii de umplere a instalației de încălzire

5.4.1 Verificarea presiunii de umplere a instalației de încălzire

1. Accesați **MENIU PRINCIPAL** → **IN-FORMAȚII** → **Presiune apă**:
 - ◁ Pe afișaj apar valorile pentru presiunea de umplere actuală, cât și pentru presiunea de umplere minimă și maximă.
2. Verificați presiunea de umplere pe display.
3. Dacă presiunea de umplere este mai mică de 0,8 bari (0,08 MPa), umpleți instalația de încălzire (→ pagina 10).



Indicație

Dacă instalația de încălzire se întinde peste mai multe etaje, atunci poate fi necesară o presiune de umplere mai mare a instalației de încălzire. Consultați-vă specialistul pentru aceasta.

5.4.2 Umplerea instalației de încălzire

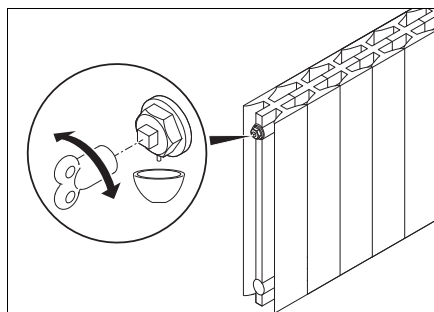


Indicație

Umplerea instalației de încălzire depinde de instalația existentă. Dacă următoarele etape de lucru nu corespund instalării, adresați-vă unui instalator.

Valabilitate: Produs fără dispozitiv automat de completare

- ▶ Racordați robinetul de umplere la o țevă de apă rece cu ajutorul unui furtun.
- ▶ Deschideți toate robinetele radiatorului cu termostat ale instalației de încălzire.
- ▶ Deschideți robinetul de apă de la țeava de apă rece.
- ▶ Deschideți lent, prin rotire, robinetul de umplere, umpleți cu apă până la atingerea presiunii necesare din instalație și închideți din nou robinetul de umplere.
- ▶ Închideți robinetul de apă de la țeava de apă rece.



- ▶ Aerisiți toate radiatoarele de la racordul prevăzut (pe partea stângă sau din dreapta sus a radiatorului).



Indicație

Pentru aerisire poate fi utilizată o cheie de aerisire.

- ▶ După aerisire verificați din nou presiunea din instalație. (→ pagina 9)
- ▶ Dacă este necesar, repetați pașii pentru umplere și aerisire.
- ▶ Separați robinetul de umplere de la țeava de apă rece.

Valabilitate: Produs cu dispozitiv automat de completare

- ▶ Deschideți toate ventilele radiatorului (ventile cu termostat) ale instalației de încălzire.
 - ◀ Produsul încarcă automat presiunea necesară din instalație.
- ▶ Aerisiți toate radiatoarele.
- ▶ Verificați presiunea de umplere a instalației de încălzire. (→ pagina 9)

5.5 Verificarea conductei de scurgere a condensului și pânii de golire

Conducta de scurgere a condensatului și pâlnia de golire trebuie să fie permanent deschise.

- ▶ Controlați regulat conducta de scurgere a condensului și pâlnia de golire pentru deficiențe, în special pentru dopuri.

În conducta de scurgere a condensului și în pâlnia de golire nu trebuie să se vadă sau să se simtă obstacole.

- ▶ Dacă depistați deficiențe, atunci solicitați remedierea acestora de către un instalator.

6 Remedierea defecțiunilor

- ▶ Dacă pe display sunt afișate coduri de eroare (F.XXX), coduri ale regimului de urgență (N.XXX) sau dacă apar defecțiuni, procedați conform tabelului anexat.


Codurile de eroare (→ pagina 15)

Remediarea defecțiunilor (→ pagina 15)

- ▶ Dacă nu puteți remedia eroarea sau defecțiunea prin aplicarea măsurilor specificate în tabele, adresați-vă unei persoane competente.
- ▶ Dacă pe display sunt afișate mesaje în regimul de urgență, adresați-vă unei persoane competente.

7 Scoaterea din funcțiune

7.1 Scoaterea temporară din funcțiune a produsului

1. Apăsați pe .
2. Închideți robinetul de blocare a gazului de la produs numai în cazul în care nu se preconizează îngheț.

Valabilitate: Produs cu prepararea apei calde integrate


SAU Produs cu boiler pentru apă caldă menajeră racordat

- ▶ Închideți robinetul de apă rece.

7.2 Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului

- ▶ Produsul se scoate definitiv din funcțiune de către un instalator.

8 Repunerea în funcțiune

1. Apăsați pe .
2. Deschideți robinetul de blocare a gazului de la produs dacă acesta a fost închis.

Valabilitate: Produs cu prepararea apei calde integrate

SAU Produs cu boiler pentru apă caldă menajeră racordat

- ▶ Deschideți robinetul de apă rece.

9 Reciclarea și salubritatea

- ▶ Permiteți salubritatea ambalajului să fie realizată de specialistul care a instalat aparatul.



■ Dacă aparatul este marcat cu simbolul acesta:

- ▶ În cazul acesta, nu salubriți aparatul în gunoiul menajer.
- ▶ În loc de aceasta, predați aparatul unui loc de colectare pentru aparate uzate electrice sau electronice.



■ Dacă aparatul conține baterii marcate cu simbolul acesta, atunci bateriile pot conține substanțe toxice sau poluante.

- ▶ În cazul acesta, salubriți bateriile la un loc de colectare pentru baterii.

10 Garanția și serviciul de asistență tehnică

10.1 Garanția

Garanția aparatului este de doi ani în condițiile prevăzute în certificatul de garanție. Piesele de schimb se asigură de către producător/furnizor pe o perioadă de minim 10 ani, contra cost (în afara perioadei de garanție). Defecțiunile cauzate de utilizare incorectă sau cele provocate în urma demontării produsului de către o persoană neautorizată nu fac obiectul acordării garanției.

10.2 Serviciul de asistență tehnică

Vaillant Group România

Soseaua Bucuresti Nord nr. 10 incinta
Global City Business Park, Cladirea O21,
parter si etaj 1

077190 Voluntari jud. Ilfov

Tel. +40 (0) 21 209 8888

Fax +40 (0) 21 232 2273

office@vaillant.com.ro

www.vaillant.com.ro

E-Mail: office@vaillant.com.ro

Internet: <http://www.vaillant.com.ro>

Datele de contact pentru serviciul nostru de asistență tehnică le găsiți la adresa indicată pe partea posterioară sau pe www.vaillant.com.ro.

Anexă


A Nivelul de utilizator

Dacă este afișat afișajul de stare, apăsați de 2 ori pe  pentru a accesa meniul.

Punctul de meniu REGLARE	
Green iQ:	<p>ecoTEC exclusive</p> <p>Pornit: pornește regimul de încălzire eficient energetic.</p> <p>Dacă modul Green iQ este activat prin intermediul controlerului de sistem, în punctul de meniu REGLARE este prezentat indicatorul De la regulator.</p>
Funcționare tip confort:	<p>Produs cu prepararea apei calde integrată</p> <p>Pornit: menține prepararea apei calde în disponibilitatea de funcționare.</p>

Punct de meniu INFORMAȚII	
Presiune apă:	Afișează presiunea actuală a apei.
Date energie	→ Consum de gaz
	→ Încălzire
	→ Apă caldă
	→ Consum electric
	→ Încălzire
	→ Apă caldă
	<p>Afișează valori referitoare la consumul de energie pentru următoarele intervale de timp: Astăzi, Ieri, Ultima lună, Ultimul an, General.</p> <p>Display-ul afișează o estimare a valorilor instalației. Valorile sunt influențate, printre altele, de: instalarea/execuția instalației de încălzire, modul de utilizare, condițiile de mediu sezoniere, toleranțe și componente.</p> <p>Componentele externe, de ex. pompele de încălzire sau supapele externe și alți consumatori și alte generatoare din locuință nu sunt luate în considerare.</p> <p>Abaterile dintre valorile afișate și cele efective pentru consumul de energie, respectiv randamentul energetic pot fi considerabile.</p> <p>Datele referitoare la consumul de energie, respectiv randamentul energetic nu sunt adecvate pentru realizarea sau compararea calculului de energie.</p>
Cod stare	Afișează codul de stare actual.
Elemente de comandă	Explicarea pas cu pas a elementelor de control individuale.
Prezentare meniu	Explicarea structurii meniului.
Contact instalator	<p>→ Nr. telefon</p> <p>→ Compania</p>
Versiune software	Afișează versiunile de software.

Punctul de meniu SETĂRI	
Mod Coșar	→ Sarcină de încălzire reglabilă
	→ Performanță max. AC
	→ Putere minimă
Nivel pentru specialiști	

Punctul de meniu SETĂRI	
Setări limbă, oră, display	→ Limbă:
	→ Dată:
	→ Oră:
	→ Luminozitate afișaj:
	→ Oră de vară:
Blocare taste	Blochează tastatura. Pentru deblocare, apăsați pe  și mențineți apăsat timp de cel puțin 4 secunde.

B Coduri de stare



Indicație

Deoarece tabelul cu coduri este folosit pentru diferite aparate, este posibil să nu fie vizibile unele coduri la aparatul respectiv.

Tabelul cu coduri afișează numai un extras din totalul codurilor.

Statuscode	Semnificație
S.000	Nu există nicio cerință pentru regimul de încălzire.
S.002	Regimul de încălzire este activ, iar pompa de încălzire se află pe tur.
S.003	Regimul de încălzire este activ, iar flacăra aparatului aprinde.
S.004	Regimul de încălzire este activ, iar arzătorul este în funcțiune.
S.006	Regimul de încălzire este activ, iar suflanta se află în starea de post-funcționare.
S.007	Regimul de încălzire este activ, iar pompa de încălzire se află în starea de postfuncționare.
S.008	Regimul de încălzire este activ, iar aparatul se află în timpul de blocare a arzătorului.
S.020	Nu există nicio cerință pentru încărcarea boilerului de apă caldă.
S.022	Încărcarea boilerului de apă caldă este activă, iar pompa se află în starea de funcționare pe tur.
S.024	Încărcarea boilerului de apă caldă este activă și arzătorul este în funcțiune.
S.031	Regimul de încălzire este dezactivat și nu există nicio cerință de apă caldă.
S.034	Funcția anti-îngheț este activă.

C Codurile de eroare



Indicație

Tabelul cu coduri afișează numai un extras din totalul codurilor.

Mesaj	Cauză posibilă	Măsură
F.022 Nu este apă sau este apă prea puțină în aparat ori presiunea apei este prea scăzută.	Lipsă de apă în instalația de încălzire	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați presiunea de umplere a instalației de încălzire. (→ pagina 9) 2. Completați instalația de încălzire. (→ pagina 10)
F.028 Semnalul de flacără nu a fost detectat în timpul etapei de aprindere.	Produsul a comutat pe modul de avarie după cinci încercări de aprindere efectuate fără succes.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați dacă este deschis robinetul de blocare a gazului. 2. Apăsăți tasta de reset mai mult de 3 secunde. – Numărul maxim de repetări: 3 3. Dacă nu puteți remedia eroarea de aprindere, adresați-vă unui instalator.

D Remedierea defecțiunilor

Avarie	Cauză posibilă	Măsură
Produsul nu funcționează (lipsă de apă caldă, încălzirea rămâne rece)	Robinetul de blocare a gazului instalat la locație și/sau robinetul de blocare a gazului la aparat este închis.	▶ Deschideți ambele robinete de blocare a gazului.
	Este întreruptă alimentarea electrică din clădire.	▶ Verificați siguranța din clădire. Produsul pornește automat la revenirea alimentării electrice.
	Robinetul de apă rece este închis.	▶ Deschideți robinetul de apă rece.
	Produsul este oprit.	▶ Repuneți în funcțiune produsul. (→ pagina 11)
	Temperatura camerei/Temperatura apei calde este reglată la o valoare prea mică și/sau este oprit regimul de încălzire/regimul de preparare a apei calde.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Setăți temperatura pe tur/temperatura dorită. (→ pagina 8) 2. Reglați temperatura apei calde. (→ pagina 9)
	Există aer în instalația de încălzire.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aerisiți instalația de încălzire (→ Capitolul Umplerea instalației de încălzire). 2. Dacă nu puteți aerisi pe cont propriu instalația de încălzire, adresați-vă unui instalator.

Avarie	Cauză posibilă	Măsură
Încălzirea nu funcționează (prepararea apei calde este în regulă)	Regulatorul extern nu este reglat corect.	► Reglați corect regulatorul extern (→ Instrucțiuni de utilizare a regulatorului).

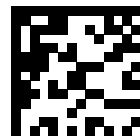
Furnizor**Vaillant Group România**

Soseaua Bucuresti Nord nr. 10 incinta Global City Business Park, Cladirea

O21, parter si etaj 1 ■ 077190 Voluntari jud. Ilfov

Tel. +40 (0) 21 209 8888 ■ Fax +40 (0) 21 232 2273

office@vaillant.com.ro ■ www.vaillant.com.ro



0020282279_01

Emitent / Producător**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +492191 18 0 ■ Fax +492191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Aceste instrucțiuni, sau părți din acestea, sunt protejate prin drepturi de autor și pot fi multiplicare sau distribuite numai cu acordul scris al producătorului.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice ulterioare.